

ちゅうごく にゅうごく みなさま
中国から入国される皆様へ

ちゅうごく ぶ かんし さくねん 1 2 がつ のち しんがた ころ な う い る す げんいん おもわれるはいえん おおく
中国 武漢市で、昨年 1 2 月より後、新型コロナウイルスが原因と思われる肺炎が多く
はっせい
発生しています。



とく 2 しゅうかんいなし ちゅうごく ぶ かんし たいざいれき かた つぎ てん ちゅうい
特に 2 週間以内に中国 武漢市に滞在歴がある方は次の点に注意してください。

- せき はつねつ ますく
咳や発熱がでたときは、マスクをつけて、行く前に病院などに連絡してから
いしや しんさつ
医者の診察をうけてください。



- しんさつ ぶ かんし たいざいれき
診察にあたっては、武漢市の滞在歴があることを言ってください。

しんがた ころ な う い る す とくべつ しんばい
新型コロナウイルスについて、特別な心配はいりませんが、風邪やインフルエンザが

おおいじき ますく て あらい
多い時期なので、マスクをつけたり手洗いするなど、

ひと ひと びょうき よぼう
いつもの人から人うつる病気の予防をしてください。



从中国入境的各位

中国武汉市，自去年 12 月以后，发现多起由新型冠状病毒感染肺炎病例。



请特别是在两周之内，曾前往过中国武汉市的人注意以下事项：

- 如有发热、咳嗽等症状，请佩戴口罩，在致电医院之后到医疗机构就诊。



- 接受诊断时，请告诉医生自己曾前往过武汉市。

关于新型冠状病毒，不必为此感到恐慌。目前正值感冒及流行性感冒的高发季节，请采取配戴口罩、洗手等措施，防范疾病的人际传播。



To all guests arriving from China

Since December last year, there has been an outbreak of pneumonia **in Wuhan, China**, with a **new strain of coronavirus** identified as the possible cause.



Please exercise caution to the following, especially if you have travelled to Wuhan, China, within the last 2 weeks.

- **Wear a facemask** if you are coughing or having a fever, and visit a clinic for doctor's diagnosis as soon as possible.



- **Notify the clinic or hospital of your travel to Wuhan before your arrival for diagnosis.**

While there are no urgent concerns with the new coronavirus, granted that we are amidst the common cold and influenza season, please continue to **wear facemasks, wash your hands**, as well as exercise other hygienic precautions to avoid passing on illnesses.

